



**ORDIZIAKO UDALEKO TALDE
GUZTIEK ADOSTUTAKO
ASTEBURUETAKO GAUETAKO
JOKABIDEEN AURREAN
ADIERAZPENA**

**DECLARACIÓN DE TODOS LOS
GRUPOS DEL AYUNTAMIENTO DE
ORDIZIA SOBRE LAS ACTUACIONES
NOCTURNAS DE LOS ÚLTIMOS
FINES DE SEMANA**

Jende pilaketa handiak, bizilagunen deskantsua galarazten duen musika ozena, eta bilkura ondoren biharamunean topatzen dugun zabor mordoa. Udal langileak ezinean aritu behar izaten dira hondakinak jasotzeko, eta lorategietan barrena apurtutako beirazko botilen hondarrak geratzen dira, biharamunean haurrak jolasean dabilzan lekuetan.

Grandes aglomeraciones de gente, música a todo volumen que impide el descanso de la vecindad, y las montañas de basura que después de cada reunión quedan sin recoger al día siguiente. El personal de limpieza municipal llega a duras penas a recoger los residuos, y en los jardines en los que al día siguiente juegan niñas y niños quedan restos de botellas de vidrio que se han roto.

COVID19ak gure bizitzak errotik aldarazi ditu, eta urte bete baino gehiago daramagu neurri bereziekin bizitzen. Ulertu liteke elkartzeko gogoia, baina ordiziarrek ere oraindik hiltzen ari dira gaixotasunaren ondorioz. Parkean dabilzanak, gure seme-alabak, senitartekoak, bizilagunak edo lagunak dira, eta horregatik, ordiziar guztiei **dei egiten dizuegu denon artean bizilagunenganako errespetua bermatzeko, sortzen ditugun hondakinak jasotzeko eta birusaren zabalkundea ekiditen duten segurtasun neurriak betetzeko.**

*La COVID19 ha hecho que nuestras vidas hayan cambiado de raíz, y llevamos más de un año viviendo con medidas especiales. El deseo de querer juntarse puede ser comprensible, pero en Ordizia sigue muriendo gente por esta enfermedad. Las personas que se reúnen en el parque son nuestras hijas e hijos, familiares, vecinas o vecinos, amistades, por lo que hacemos **un llamamiento a las y los ordiziaras para que entre todas y todos garanticemos el respeto hacia vecinas y vecinos, la recogida de los residuos que generamos y el cumplimiento de las medidas de seguridad que impiden la transmisión del virus.***

**Elkar zaindu dezagun, eta zaindu
dezagun Ordizia, garbi
mantenduz**

**¡Cuidémonos! Y cuidemos de
Ordizia, mantengámosla limpia**

ALKATEAK / EL ALCALDE